

INSTRUCTION MANUAL AND WARRANTY RULES BEDIENUNGSANLEITUNG UND GARANTIEBESTIMMUNGEN MODE D'EMPLOI ET CONDITIONS DE GARANTIES

XRC/EXC Mountain Bike Rims



ENGLISH

Thank you for choosing a DT Swiss rim! You have bought a rim of best Swiss quality and innovative technology.

DEUTSCH

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihrer neuen DT Swiss Felge! Sie haben sich für ein Schweizer Qualitätsprodukt führender Lauftradtechnologie entschieden.

FRANCAIS

Merci d'avoir choisi des DT Swiss jante. Vous avez opté pour des jantes de qualité Suisse, d'une technologie innovante.

IMPORTANT

IMPORTANT 1
Please read the complete user's manual attentively before mounting or using the rim. The manual must be given to every rider using the unit.

IMPORTANT 2
Compliance with the following instructions concerning tech specs, assembly, handling as well as maintenance & care of the rim is imperative for proper and accident-free operation. Disregarding these instructions can cause accidents with serious injuries or even death, and in addition will void the product-warranty of the manufacturer

IMPORTANT 3
DT Swiss XRC/EXC rims are recommended only for the use on mountain bike wheels for cross-country riding. The rim cannot be used for other applications (for example downhill or tandem bicycles), or as a tool or toy, or for anything else than described in the user's manual. Otherwise it is at the user's own risk.

WICHTIG

WICHTIG 1
Lesen Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme der Felge aufmerksam durchlesen! Die Bedienungsanleitung auch an Drittpersonen vor der Fahrt aushändigen.

WICHTIG 2
Die Einhaltung der nachstehenden Bestimmungen betreffend technischen Daten, der Montage, dem Gebrauch und der Wartung & Pflege der Felge ist Voraussetzung für ein einwandfreies Funktionieren und einen unfallfreien Einsatz. Die Nichtbeachtung der Bestimmungen kann zu Unfällen mit unter Umständen schwerwiegenden Verletzungen bis hin zum Tode führen. Ausserdem fällt in diesem Fall die Produktgarantie der Herstellerfirma dahin.

WICHTIG 3
DT Swiss XRC/EXC Felgen sind ausschliesslich als Felge für Laufräder im Bereich Cross-Country zu gebrauchen. Die Verwendung der Felge für andere Anwendungsbereiche (z.B. Freeride oder Downhill.) oder als Werkzeug oder Spielzeug sowie eine von der Bedienungsanleitung abweichende Handhabung ist nicht zulässig. Andernfalls übernimmt der Anwender die Verantwortung.

IMPORTANT

IMPORTANT 1
Avant toute installation et utilisation de la jante, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation! Ce manuel doit être donné à tout utilisateur.

IMPORTANT 2
Il est indispensable de connaître les caractéristiques techniques, d'assemblage, de maintenance et d'entretien afin d'éviter tout type d'accident. Toutes méconnaissances des instructions pourraient causer de sérieux dommages pouvant aller jusqu'à la mort, ou annuler la garantie constructeur.

IMPORTANT 3
Les jantes DT Swiss XRC/EXC sont exclusivement destinée à une utilisation cross country. Elles ne sont conçues pour aucune autre utilisation (par exemple freeride ou downhill.) Le non respect de cette règle entraîne la propre responsabilité de l'utilisateur.

STOP

STOP 1
Ensure that the rim is compatible with your bicycle (built-in dimensions of the frame and fork) as well all with other parts such as type of brake, cassette, tire, inner tube, valve and rim tape.

STOP 2
The Rim must be assembled and maintained by an experienced specialist.

STOP 3
If you encounter uncertainties or difficulties, please contact a national DT Swiss Service Center.

STOP 4
Do not use with any tubelesskit or tubeless tire.

STOPP

STOPP 1
Die Felge muss mit Ihrem Fahrrad (Einbaumassee, Rahmen und Gabel) und allen Teilen, wie Bremsentyp, Kassettentyp, Reifen, Schlauch, Ventiltyp sowie Felgenband kompatibel sein.

STOPP 2
Die Felge muss durch einen Fachmann montiert und gewartet werden.

STOPP 3
Bei Unklarheiten oder Schwierigkeiten wenden Sie sich an ein DT Swiss Service Center.

STOPP 4:
Achtung nicht verwenden mit Tubelesskit oder Tubelessreifen.

STOP

STOP 1
Assurez vous que la jante est bien compatible et adaptée à votre vélo, par exemple avec le type de freinage, la cassette, la chambre à air, le modèle de valve et le fond de jante.

STOP 2
La jante doit être exclusivement montée et entretenue par un professionnel.

STOP 3
En cas de difficulté ou questions techniques, veuillez contacter directement votre Service Center DT Swiss national.

STOP 4
Ne pas utiliser avec tubeless kit et roues tubeless.

TECH SPECS

TECHNISCHE DATEN

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

	XRC 330	XRC 300	EXC 400
Rim tape/Felgenband	559x22	559x22	559x25
Min. tire dimension/Reifendimension mind.	26"x1.5"	26"x1.5"	26"x1.9"
Max. tire dimension/Reifendimension max.	26"x2.35"	26"x2.35"	26"x2.5"
Max. tire pressure/Reifendruck max.	3 bar	3 bar	3 bar
Max. rider weight/Fahrgewicht max.	90 kg	90 kg	110 kg
Axle clamping force (min./max.)/Achsendruck (min./max.)	4000N/8000N	4000N/8000N	4000N/8000N
Max. spoke tension/Max. Speichenspannung	1200N	1200N	1200N

ASSEMBLY

- A. Only use rim tapes, inner tubes and tires that are stated to the ETRTO dimension. Do not use latex tubes. The heat developed while braking can lead to tube failure.
- B. Do not use metal tire levers when mounting or removing the tire. Metal tools can damage the rim surface, the inner tube or the tire.
- C. Only use Presta valves.
- D. Air pressure: The maximal tire pressure of the rim (see tech specs) as well as that of the tire (see information on the tire) must not be exceeded.
- E. Brakes:
- Only use this rim with disc brakes
 - Check the compatibility of the brakes, especially the brake interface of the frame, fork and wheel. Mount the brakes and its components to the manufacturer's recommendations.

MONTAGE

- A. Ausschliesslich Felgenbänder, Schläuche und Reifen, welche der Felge entsprechende ETRTO Dimension aufweisen, verwenden. Keine Schläuche aus Latex einsetzen. Die Hitze die beim Bremsen entsteht führt dazu, dass diese plötzlich versagen.
- B. Keine Reifenheber aus Metall verwenden. Diese können die Oberfläche der Felge, den Reifen oder den Schlauch beschädigen.
- C. Ausschliesslich Presta Ventile verwenden.
- D. Luftdruck: Der maximale Reifendruck der Felge (siehe technische Daten) und des verwendeten Reifens (siehe Angaben auf dem Reifen) dürfen nicht überschritten werden dürfen.
- E. Bremsen:
- Die Felge darf ausschliesslich mit Scheibenbremsen verwendet werden.
 - Kompatibilität der Bremse mit den Aufnahmen am Rahmen/ an der Gabel und am Laufrad prüfen. Bremse und deren Komponenten gemäss Herstellerangaben montieren.

MONTAGE

- A. Utilisez des fonds de jantes, chambres à air, ou boyaux uniquement aux standards ETRTO. Ne pas utiliser de chambre à air en latex. La chaleur induite par le freinage peut les endommager.
- B. Ne pas utiliser de démonte pneus en acier pour changer de pneu. Des outils en acier peuvent abimer la surface de la jante, la chambre à air ou le pneu.
- C. Utiliser uniquement des valves Presta, à la longueur adaptée.
- D. Pression de gonflage: La pression maximum du pneu sur la jante (voir spécifications techniques) et de la jante ne doit pas être dépassée.
- E. Freinage:
- Utiliser uniquement les patins de frein recommandé par DT Swiss.
 - Vérifier la compatibilité des freins, notamment avec le cadre, la fourche et la roue. Monter les freins et leurs composants en suivant les recommandations du fabriquant.

HANDLING

IMPORTANT

Do not expose the rim to more than 90°C during transport or storage.

GEBRAUCH

WICHTIG

Die Felge darf beim Transport oder bei der Lagerung keinen Temperaturen über 90°C ausgesetzt werden.

UTILISATION

IMPORTANT

Ne pas exposer sa roue à une température supérieure à 90° C. durant le transport ou le stockage.

MAINTENANCE & CARE

STOP 1

Contact an experienced specialist for all truing matters. Have the spoke tension and the even rotation of the wheels checked regularly. A too high or too low spoke tension can cause high operating loads of the wheel components and could lead to an earlier failure through material fatigue. The spoke tension must be as even as possible

STOP 1

Check the wheels regularly for possible damages. Under no circumstances must you ride the rim when it is damaged, for example cracks in the rim, broken spokes or the wheel has bearing play. If this is the case contact a national DT Swiss service center or an experienced specialist to solve the problem.

STOP 2

You must have your wheels checked after every accident for possible damages by a national DT Swiss service center or by an experienced specialist.

A. **Cleaning:** Wheels must be cleaned frequently with a soft sponge and a suitable cleaner. Do not use any kind of solvents or tensides.

WARTUNG & PFLEGE

WICHTIG 1

Für Zentrierarbeiten unbedingt an einen Fachmann wenden. Regelmässig die Speichenspannung und Rundlauf des Laufrads überprüfen lassen. Zu hohe oder zu tiefe Speichenspannungen führen zu übermässigen Betriebslasten der Laufradkomponenten und können zu einem früheren Versagen durch Materialermüdung führen. Die Speichenspannungsverteilung pro Laufradseite muss so homogen wie möglich sein.

STOPP 1

Das Laufrad regelmässig auf allfällige Beschädigungen prüfen. Auf keinen Fall fahren, wenn Risse in der Felge, gebrochene Speichen oder Lagerspiel festgestellt werden.

STOPP 2

Das Laufrad nach einem Sturz oder einem Unfall unbedingt prüfen lassen.

A. **Reinigung:** Laufräder regelmässig mit einem weichen Schwamm und einem geeigneten Reinigungsmittel reinigen. Keine Lösungsmittel und Tenside verwenden.

REVISION & ENTRETIEN

IMPORTANT 1

Contacter un détaillant spécialisé pour toute opération de dévissage. Vérifier la tension, saut et voile de la roue très régulièrement. Une sous tension ou sur tension peut causer des contraintes trop importantes et une fatigue prématurée des composants.

STOP 1

Contrôler la roue régulièrement. Ne rouler jamais si celle ci est abimée, fissures éventuelles, rayons cassés ou jeu dans un roulement par exemple. Contacter le Service Center DT Swiss ou un détaillant spécialisé.

STOP 2

Après chaque accident ou choc la roue doit être contrôlée par le Service Center national ou un détaillant spécialisé.

A. **Nettoyage:** les roues doivent être nettoyées régulièrement avec une éponge douce et un nettoyant approprié. Ne pas utiliser de solvants.

GUARANTEE CONDITIONS / LIMITS TO LIABILITY (EUROPE & USA)

EUROPE: The purchaser has the right to claims under the guarantee as covered by general law, against the sales contract partner (retailer). In addition to the general guarantee required by law, DT Swiss AG with Head Office in Biel/Switzerland, guarantees the DT Swiss rim for two years (24 months) from the date of purchase.

 **CAUTION** There shall be no claim under the guarantee for:

- normal wear of parts, subject to wear (bearings, seals, sliding surfaces, brake surfaces, stickers etc.)
- incorrect assembly or in combination with products that do not fit
- incorrect maintenance, incorrect repair or alteration
- correct use, bad treatment, misuse, negligence, carelessness during installation, maintenance or use, commercial use or use in cycling competitions
- delivery and transport damage

DT Swiss LTD shall reject any liability for both indirect damage caused by accidents and consequential damage. In case of warranty repair/replacement please contact the dealer where you bought the product. Products which have to be checked, can be sent postage paid to a DT Swiss Service Center. Legal venue and place of performance is Biel (Switzerland). Swiss law shall apply. Subject to technical changes. Please keep the user manual and warranty for future use. Have a lot of fun with your DT Swiss rims!

USA: DT Swiss LTD makes every effort to assure that its product meets high quality and durability standards and warrants to the original retail consumer/purchaser of our product that each product is free from defects in materials and workmanship as follows: 2 YEAR LIMITED WARRANTY ON THIS DT SWISS PRODUCT. This warranty does not apply to defects due directly or indirectly to misuse, abuse, negligence or accidents, repairs or alterations outside our facilities or to a lack of maintenance. DT SWISS LTD LIMITS ALL IMPLIED WARRANTIES TO THE PERIOD OF TWO YEARS FROM THE DATE OF INITIAL PURCHASE AT RETAIL. EXCEPT AS STATED HEREIN, ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS ARE EXCLUDED. SOME STATES MAY NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG THE IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. DT SWISS LTD SHALL IN NO EVENT BE LIABLE FOR DEATH, INJURIES TO PERSONS OR PROPERTY OR FOR INCIDENTAL, CONTINGENT, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING FROM THE USE OF OUR PRODUCTS. SOME STATES MAY NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. CAUTION! To take advantage of this warranty, the product or part must be returned for examination, postage prepaid, to the dealer where you bought the product or to a DT Swiss Service Center. Proof of purchase date and an explanation of the complaint must accompany the product. If our inspection discloses a defect, DT Swiss will either repair or replace the product or refund the purchase price, if we cannot readily and quickly provide a repair or replacement. DT Swiss will return repaired product or replacement at DT Swiss expense, but if it is determined there is no defect, or that the defect resulted from causes not within the scope of this warranty, then the user must bear the cost of shipping. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Legal venue and place of performance is Biel (Switzerland). Swiss law shall apply. Subject to technical changes. Please keep the user manual and warranty for future use. Have a lot of fun with your DT Swiss rims!

GARANTIEBESTIMMUNGEN / HAFTUNGS-BEGRENZUNGEN (EUROPA)

Ihnen stehen die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche wegen eines Produktmangels gegenüber Ihrem Vertragspartner (Händler) zu. Über diese Gewährleistungsansprüche hinaus gewährt DT Swiss AG mit Sitz in Biel/Schweiz für die DT Swiss Felge ab Kaufdatum 2 Jahre (24 Monate) Garantie.

 **ACHTUNG** Kein Anspruch auf Garantieleistung besteht bei:

- normaler Abnutzung oder starker Alterung von Verschleissteilen (Lager, Dichtungen, Laufflächen, Bremsflächen, Aufkleber usw.)
- unsachgemässer Montage oder in Verbindung mit nicht passenden Produkten
- unsachgemässe Instandhaltung, unsachgemässer Reparatur oder Veränderungen
- unsachgemäßem Gebrauch, unsorgfältiger Behandlung, Missbrauch, Nachlässigkeit, leichter und grober Fahrlässigkeit bei Montage, Wartung und Benutzung, kommerzieller Gebrauch oder Einsatz in Wettkämpfen
- Lieferungs- und Transportschäden

DT Swiss AG haftet aus dieser Garantie nicht auf Schadensersatz, insbesondere nicht für indirekte Schäden, mittelbare Schäden und Folgeschäden. Zwingende gesetzliche Haftungsregelungen bleiben von dieser Garantie unberührt. Sollten Arbeiten unter dieser Garantie nötig werden, wenden Sie sich an das Geschäft, in dem das DT Swiss Product erworben wurde. DT Swiss Produkte, die zur Überprüfung eingeschickt werden, sind an ein DT Swiss Service Center zu schicken. Gerichtsstand und Erfüllungsort ist Biel (Schweiz). Es gilt schweizerisches Recht. Technische Änderungen vorbehalten. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und Garantiebestimmungen für künftige Verwendungen auf. Wir wünschen Ihnen viel Spass mit Ihren DT Swiss Felgen!

CONDITIONS DE GARANTIES/LIMITES DE RESPONSABILITES (EUROPE)

Europe: l'acheteur a le droit de demander une garantie dans le cadre de la loi générale à un partenaire commercial (revendeur). En complément de la garantie générale exigée par la loi, DT Swiss AG, dont le siège est à Bienne/Suisse, garantie ses roues pour une période de 2 ans (24 mois) à partir de la date d'achat.

 **ATTENTION** il ne peut y avoir de demande de garantie dans les cas suivants:

- Usure normale des pièces, due à l'utilisation (roulements, joints, surfaces de freinages, stickers etc.)
- Montage incorrect, ou avec un composant incompatible
- Utilisation correcte, mauvais traitement, mauvaise utilisation, négligence, manque d'attention au montage, entretien ou utilisation, utilisation commerciale ou en compétition
- Manque d'entretien ou réparation incorrecte ou altération
- Livraison et dommage transport

DT Swiss rejetera toute responsabilité pour tout dommage causé par un accident. En cas de réparation/remplacement sous garantie, contacter le détaillant ou vous avez acheté le produit. Les roues qui doivent subir une expertise peuvent être expédiées en port payé au Service Center DT Swiss. Le tribunal compétent et lieu de jugement est Bienne/Suisse. La loi Suisse s'applique. Soumis à changements techniques éventuels. Prière de conserver le manuel d'utilisateur pour une utilisation future. Profitez au mieux de vos roues DT Swiss!

SERVICE CENTER

You will find all DT Swiss Service Centers on www.dtswiss.com.

SERVICE CENTER

Alle DT Swiss Service Center finden Sie unter www.dtswiss.com.

CENTRE SERVICE

Vous trouverez tous les Service Center DT Swiss sur le site www.dtswiss.com.